

Helsingin yliopiston sähköisen tenttipalvelun tietosuojaseloste

Privacy policy for the Electronic exam service at the University of Helsinki

<p>Rekisterin nimi</p> <p>Name of the service</p>	<p>Helsingin yliopiston sähköinen tenttipalvelu</p>	<p>Electronic Exam Service at the University of Helsinki</p>
<p>Rekisterinpitäjä ja yhteyshenkilöt</p> <p>Controller of the data file and contact persons</p>	<p>Helsingin yliopisto PL 33 (Yliopistonkatu 4) 00014 Helsingin yliopisto</p> <p>Puhelin 02941 911 (vaihte)</p> <p>Opetusteknologiapalvelut opetusteknologia@helsinki.fi</p>	<p>University of Helsinki P.O. Box 33 (Yliopistonkatu 4) 00014 University of Helsinki Finland</p> <p>Telephone +358 2941 911 (switchboard)</p> <p>Educational Technology Services edutech@helsinki.fi</p>
<p>Rekisteriin tallennettavat tiedot</p> <p>Data to be recorded</p>	<p>Seuraavat tiedot noudetaan kotiorganisaatiostasi suostumuksellasi aina, kun kirjaudut palveluun</p> <ul style="list-style-type: none"> - nimi, sähköpostiosoite, opiskelijanumero / henkilökuntanumero, käyttäjätunnus, - opiskelija-roolissa Oodi-ilmoittautumiset <p>Tenttitilasta tallennetaan kuva.</p>	<p>Following data will be retrieved from your home organization at your consent in each login</p> <ul style="list-style-type: none"> - name, email address, student number / employee number, username - Oodi registrations in Student role <p>Video is recorded from the electronic exam room.</p>
<p>Tietojen käyttötarkoitus</p> <p>The purpose of the processing of data</p>	<p>Kerättäviä henkilötietoja käytetään</p> <ul style="list-style-type: none"> - tenttipalvelun käyttöoikeuksien hallintaan - tenttipalvelun edellyttämiin yhteydenottoihin ja tenttipalvelusta tiedottamiseen - opintosuoritusten arviointiin - sen tarkistamiseen, onko opiskelija käynyt suorittamassa tentin henkilökohtaisesti - sen tarkistamiseen, onko tenttiä suoritettaessa toimittu ohjeiden mukaisesti. <p>Palvelun käytöstä lokiin kertyviä henkilötietoja käytetään</p> <ul style="list-style-type: none"> - palvelimen ja tietoliikenteen kapasiteetin seurantaan - teknisten ongelmien ja väärinkäytösten selvittämiseen 	<p>Collected personal data are used to</p> <ul style="list-style-type: none"> - manage access rights - make it possible contact required persons and to informative purposes - learning supervision and assessment - verify whether a student has taken the exam in person - verify whether the exam has been taken according to instructions. <p>System log data are used to</p> <ul style="list-style-type: none"> - monitor server and data communications capacity - solve technical problems and misuse
<p>Tietojen säilytysaika</p> <p>Data storage period</p>	<p>Tenttivastaukset poistetaan järjestelmästä kahdenktoista kuukauden (12 kk) kuluttua arvioinnista.</p>	<p>Exam answers are deleted after twelve (12 months) after assessment</p>

	Tenttitilojen tallenteet säilytetään pääsääntöisesti kuukauden ajan, tarvittaessa mahdollisen oikaisumenettelyn ajan.	The video invigilation data is stored approximately for one month, and when needed as long as the correction process takes.
Tietojen säännönmukainen luovuttaminen Regular transfer of data to third parties	Tietoihin on pääsyoikeus - tentaattorilla - järjestelmän pääkäyttäjillä Muuten henkilötietoja ei luovuteta kolmansille osapuolille eikä tietoja luovuteta EU-alueen ulkopuolelle.	Persons with permissions to access the data include - The examiner - System administrators Otherwise the data are not transferred to third parties nor outside EU.
Itseä koskevan tiedon tarkistusoikeus Right of access to personal data	Jos opiskelija haluaa tarkistaa omaa tenttiä koskevia tietoja, hän voi ottaa yhteyttä tentaattoriin tai Opetusteknologiapalveluihin.	If a student wants to access personal data concerning his/her exam, he/she can contact the examiner or Educational Technology Services.
Rekisterin tietojen suojaamisen periaatteet Principles of protecting data	Materiaali siirretään suojatussa verkossa. Palvelin, jolle materiaali tallentuu, on suojattu ylläpitäjien ja tenttejä valvovien henkilöiden henkilökohtaisilla käyttöoikeuksilla. Käyttäjällä on käyttöoikeus vain siihen rekisterin osaan, jota hän tarvitsee. Palvelimet säilytetään lukituissa tiloissa. Sähköiseen tenttipalveluun liittyviä järjestelmiä suojataan HY:ssä yleisesti käytössä olevien tietoturvaperiaatteiden mukaisesti. Tallennetut tiedot säilytetään tallentimella siten, että niihin pääsevät käsiksi vain ylläpidosta vastaavat henkilöt. Tietoihin pääsee käsiksi vain käyttäjätunnuksella ja salasanalla.	The material is transferred through a secured network. The server where the data are recorded is protected by the personal access rights of the administrators and the exam supervisors. A user has access only to those parts of the registry that he/she needs. The servers are stored in locked premises. Systems included in the electronic exam service are protected according to University of Helsinki general principles on information security. The saved data are stored on a server to which only administrators have access rights. The data can be reached with username and password only.
Virheellisten tietojen oikaisu Correction of incorrect information	Ota yhteyttä opetusteknologiapalveluihin opetusteknologia@helsinki.fi	Contact Educational Technology Services edutech@helsinki.fi